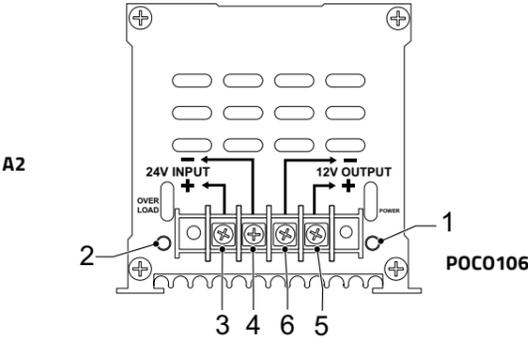
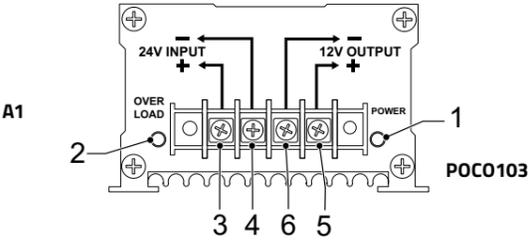


POCO103 / POCO106

24VDC-12VDC converter



A	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				

English - Description (fig. A)

The 24VDC-12VDC converter has been designed to run 12V devices with a 24V battery. The device is equipped with short-circuit protection, overload protection and overtemperature protection for safe operation.

1. Power indicator	<ul style="list-style-type: none"> The indicator lights green when the device is connected to a battery and switched on. The device is ready for use.
2. Overload indicator	<ul style="list-style-type: none"> The indicator lights red when the device is overloaded. Switch off the device and reduce the load before switching on the device again.
Terminal 3. 24 V input (+) 4. 24 V input (-) 5. 12 V output (+) 6. 12 V output (-)	<p>Warning!</p> <ul style="list-style-type: none"> Do not reverse the input. Do not use crocodile clips to create an electrical connection. <p>Fig. B: Refer to the chart to know which cable must be used. The X-axis shows the maximum current load in ampère (A). The Y-axis shows the length of the cable in meters (m). A dark grey colour refers to a cable with a \varnothing 1,5 mm² diameter. A medium grey colour refers to a cable with a \varnothing 2,5 mm² diameter. A light grey colour refers to a cable with a \varnothing 4,0 mm² diameter.</p>

Technical data

	POCO103	POCO106
Input voltage range	20-30 V DC	20-30 V DC
Output voltage range	12-13,8 V DC	12-13,8 V DC
Standby input current	max. 20 mA	max. 40 mA
Continuous output power	10 A	20 A
Maximum output power	20 A	30 A
Efficiency	90%	90%
Fuse	15 A	20 A

Safety

General safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the device.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.

- Do not use the device in locations with high humidity, such as bathrooms and swimming pools.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not cover the device.
- Keep the device away from flammable objects.
- When building in the device, the clearance around the device must at least 10 cm and the area must be well ventilated.

Electrical safety



- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Do not move the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended while the mains plug is connected to the mains supply.
- Do not use an extension cable.

Support

If you need further help or have comments or suggestions, please visit www.nedis.com/support

Contact

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, The Netherlands

Nederlands - Beschrijving (fig. A)

De 24VDC-12VDC-omvormer is ontworpen om 12V-apparaten met een 24V-batterij te gebruiken. Het apparaat is voor een veilige werking uitgerust met kortsluitingsbeveiliging, overbelastingsbeveiliging en oververhittingsbeveiliging.

1. Voedingsindicator	<ul style="list-style-type: none"> De indicator brandt groen als het apparaat op een batterij is aangesloten en is ingeschakeld. Het apparaat is klaar voor gebruik.
2. Overbelastings-indicator	<ul style="list-style-type: none"> De indicator brandt rood als het apparaat overbelast is. Schakel het apparaat uit en verminder de belasting voordat u het apparaat weer inschakelt.
Aansluiting 3. 24 V-ingang (+) 4. 24 V-ingang (-) 5. 12 V-uitgang (+) 6. 12 V-uitgang (-)	<p>Waarschuwing!</p> <ul style="list-style-type: none"> Draai de ingang niet om. Gebruik geen krokodillenklemmen om een elektrische aansluiting tot stand te brengen. <p>Fig. B: Raadpleeg de grafiek om te weten welke kabel moet worden gebruikt. De X-as toont de maximale stroombelasting in ampère (A). De Y-as toont de lengte van de kabel in meters (m). Een donkergrijze kleur verwijst naar een kabel met een diameter van \varnothing 1,5 mm². Een middelgrijze kleur verwijst naar een kabel met een diameter van \varnothing 2,5 mm². Een lichtgrijze kleur verwijst naar een kabel met een diameter van \varnothing 4,0 mm².</p>

Technische gegevens

	POCO103	POCO106
Bereik ingangsspanning	20-30 V DC	20-30 V DC
Bereik uitgangsspanning	12-13,8 V DC	12-13,8 V DC
Standby-ingangsstroom	max. 20 mA	max. 40 mA
Continu uitgangsvermogen	10 A	20 A
Maximaal uitgangsvermogen	20 A	30 A
Rendement	90%	90%
Zekering	15 A	20 A

Veiligheid

Algemene veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en door verkeerd gebruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers en zwembaden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten.
- Bedek het apparaat niet.
- Houd het apparaat uit de buurt van brandbare objecten.
- Bij het inbouwen van het apparaat moet de vrije ruimte rondom het apparaat minstens 10 cm zijn en moet de ruimte goed worden geventileerd.

Elektrische veiligheid



- Dit product mag voor onderhoud uitsluitend door een erkende technicus worden geopend om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als zich problemen voordoen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Vervlaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg dat het netsnoer niet in de war kan raken.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de netstekker op de netvoeding is aangesloten.
- Gebruik geen verlengsnoer.

Support

Breng voor hulp of als u een opmerking of suggestie heeft een bezoek aan www.nedis.com/support

Contact

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Nederland

Deutsch - Beschreibung (Abb. A)

Der 24VDC-12VDC-Wandler wurde für den Betrieb von 12V-Geräten mit einer 24V-Batterie entwickelt. Das Gerät ist mit einem Kurzschluss-, Überlast- und Überbertemperaturschutz für den sicheren Betrieb ausgestattet.

1. Betriebsanzeige	<ul style="list-style-type: none"> Die Anzeige leuchtet grün, wenn das Gerät an eine Batterie angeschlossen und eingeschaltet ist. Das Gerät ist gebrauchsbereit.
2. Überlastanzeige	<ul style="list-style-type: none"> Die Anzeige leuchtet rot, wenn das Gerät überlastet wird. Schalten Sie das Gerät aus und reduzieren Sie die Last, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
Klemme 3. 24 V-Eingang (+) 4. 24 V-Eingang (-) 5. 12 V-Ausgang (+) 6. 12 V-Ausgang (-)	<p>Warnung!</p> <ul style="list-style-type: none"> Kehren Sie den Anschluss nicht um. Verwenden Sie keine Krokodilklemmen, um eine elektrische Verbindung herzustellen. <p>Abb. B: Aus der Tabelle geht hervor, welches Kabel verwendet werden muss. Die X-Achse zeigt die maximale Strombelastung in Ampere (A) an. Die Y-Achse zeigt die Länge des Kabels in Metern (m) an. Eine dunkelgraue Farbe bezieht sich auf ein Kabel mit einem Durchmesser von \varnothing 1,5 mm². Eine mittelgraue Farbe bezieht sich auf ein Kabel mit einem Durchmesser von \varnothing 2,5 mm². Eine hellgraue Farbe bezieht sich auf ein Kabel mit einem Durchmesser von \varnothing 4,0 mm².</p>

Technische Daten

	POCO103	POCO106
Eingangsspannungsbereich	20-30 V DC	20-30 V DC
Ausgangsspannungsbereich	12-13,8 V DC	12-13,8 V DC
Standby-Eingangsstrom	max. 20 mA	max. 40 mA
Kontinuierliche Ausgangsleistung	10 A	20 A
Maximale Ausgangsleistung	20 A	30 A
Effizienz	90%	90%
Sicherung	15 A	20 A

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadensersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Feuchtigkeit wie beispielsweise Badezimmer oder Schwimmbädern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Halten Sie das Gerät von entzündlichen Gegenständen fern.
- Beim Einbau in das Gerät muss der Abstand um das Gerät herum mindestens 10 cm betragen und der Bereich muss gut belüftet sein.

Elektrische Sicherheit



- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netzstecker mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Hilfe

Wenn Sie weitere Hilfe benötigen oder Kommentare oder Vorschläge für uns haben, gehen Sie bitte auf www.nedis.com/support

Kontakt

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Niederlande

Español - Descripción (Fig. A)

El convertidor de 24VCC-12VCC se ha diseñado para alimentar dispositivos de 12V con una batería de 24V. El dispositivo está equipado con protección frente a cortocircuitos, protección frente a sobrecargas y protección frente a sobretemperaturas para un funcionamiento seguro.

1. Indicador de encendido	<ul style="list-style-type: none"> El indicador se enciende en verde cuando el dispositivo se conecta a una batería y se enciende. El dispositivo está listo para el uso.
2. Indicador de sobrecarga	<ul style="list-style-type: none"> El indicador se enciende en rojo cuando el dispositivo está sobrecargado. Apague el dispositivo y reduzca la carga antes de volver a encenderlo.
Terminal 3. Entrada de 24 V (+) 4. Entrada de 24 V (-) 5. Salida de 12 V (+) 6. Salida de 12 V (-)	<p>¡Advertencia!</p> <ul style="list-style-type: none"> No invierta la entrada. No utilice pinzas de cocodrilo para crear una conexión eléctrica. <p>Fig. B: Consulte el gráfico para saber qué cable debe utilizarse. El eje X muestra la carga de corriente máxima en amperios (A). El eje Y muestra la longitud del cable en metros (m). Un color gris oscuro se refiere a un cable con un diámetro de \varnothing 1,5 mm². Un color gris medio se refiere a un cable con un diámetro de \varnothing 2,5 mm². Un color gris claro se refiere a un cable con un diámetro de \varnothing 4,0 mm².</p>

Datos técnicos

	POCO103	POCO106
Intervalo de tensión de entrada	20-30 V CC	20-30 V CC
Intervalo de tensión de salida	12-13,8 V CC	12-13,8 V CC
Corriente de entrada en espera	máx. 20 mA	máx. 40 mA
Potencia de salida continua	10 A	20 A
Potencia de salida máxima	20 A	30 A
Eficiencia	90%	90%
Fusible	15 A	20 A

Seguridad

Seguridad general

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- No utilice el dispositivo en lugares con un nivel alto de humedad, como baños y piscinas.
- No utilice el dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- No cubra el dispositivo.
- Mantenga el dispositivo alejado de objetos inflamables.
- Al instalar el dispositivo, el espacio libre alrededor del mismo debe ser de al menos 10 cm y la zona debe estar bien ventilada.

Seguridad eléctrica



- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriría algún problema.
- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- No mueva el dispositivo tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede.
- No sumerja el dispositivo, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido cuando el enchufe de red este conectado al suministro de red.
- No utilice un cable alargador.

Apoyo

Si necesita ayuda adicional o si tiene comentarios o sugerencias, visite www.nedis.com/support

Contacto

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Países Bajos

Français - Description (fig. A)

Le convertisseur 24VCC-12VCC a été conçu pour utiliser des appareils 12V avec une batterie 24V. L'appareil est équipé d'une protection de court-circuit, d'une protection de surcharge et d'une protection de surchauffe pour un fonctionnement en toute sécurité.

1. Indicateur d'alimentation	<ul style="list-style-type: none"> L'indicateur s'allume en vert lorsque l'appareil est connecté à une batterie et sous tension. L'appareil est prêt à l'usage.
2. Indicateur de surcharge	<ul style="list-style-type: none"> L'indicateur s'allume en rouge lorsque l'appareil est surchargé. Éteignez l'appareil et réduisez la charge avant de le rallumer.
Borne 3. Entrée 24 V (+) 4. Entrée 24 V (-) 5. Sortie 12 V (+) 6. Sortie 12 V (-)	<p>Avertissement !</p> <ul style="list-style-type: none"> N'inversez pas l'entrée. N'utilisez pas de pinces crocodiles pour créer une connexion électrique. Fig. B : Voir le tableau pour identifier le câble à utiliser. L'axe X présente la charge de courant maximum en ampère (A). L'axe Y indique la longueur de câble en mètres (m). Une couleur gris sombre désigne un câble d'un diamètre \varnothing 1,5 mm². Une couleur gris moyen désigne un câble d'un diamètre \varnothing 2,5 mm². Une couleur gris clair désigne un câble d'un diamètre \varnothing 4,0 mm².

Caractéristiques techniques

	POCO103	POCO106
Plage de tension d'entrée	20-30 V CC	20-30 V CC
Plage de tension de sortie	12-13,8 V CC	12-13,8 V CC
Courant d'entrée de veille	máx. 20 mA	máx. 40 mA
Puissance de sortie continue	10 A	20 A
Puissance de sortie maximum	20 A	30 A
Efficiencia	90%	90%
Fusible	15 A	20 A

Sécurité

Sécurité générale

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, ainsi les salles de bains et piscines.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Maintenez l'appareil à l'écart des objets inflammables.
- Pour la mise en place de l'appareil, assurez un dégagement autour d'au moins 10 cm dans une zone bien ventilée.

Sécurité électrique



- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que

	POCO103	POCO106
Indgangsspændingsområde	20-30 V DC	20-30 V DC
Udgangsspændingsområde	12-13,8 V DC	12-13,8 V DC
Standby-indgangsstrøm	maks. 20 mA	maks. 40 mA
Konstant udgangsstrøm	10 A	20 A
Maksimal udgangsstrøm	20 A	30 A
Effektivitet	90 %	90 %
Sikring	15 A	20 A

Sikkerhed

Generel sikkerhed

- Læs vejledningen omhyggeligt før brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for skader der opstår på ejendom eller personer, på grund af manglende overholdelse af sikkerhedsvejledninger og forkert brug af enheden.
- Brug kun enheden til de tilsigtede formål. Brug ikke enheden til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke enheden, hvis den har beskadigede eller defekte dele. Hvis enheden er beskadiget eller defekt, skal den omgående udfixes.
- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Brug ikke enheden udendørs.
- Enheden er kun beregnet til hjemmets brug. Brug ikke enheden til kommercielle formål.
- Brug ikke enheden på meget fugtige steder som f.eks. badeværelser og ved svømmebassiner.
- Brug ikke enheden nær ved badekar, brusebade, vandfade eller andre kar der indeholder vand.
- Dæk ikke enheden til.
- Hold lampen væk fra brændbare genstande.
- Når enheden indbygges, skal anstanden omkring enheden være på mindst 10 cm, og området skal være godt udluftet.

Elektrisk sikkerhed



- Før at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
- Brug ikke enheden, hvis nedledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt. Hvis nedledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt, skal den udfixes af fabrikanten, eller en autoriseret tekniker.
- Kontroller altid, at netspændingen er den samme som spændingen angivet på ydelsesskiltet af enheden før brug.
- Flyt ikke enheden ved at trække i nedledningen. Kontroller at nedledningen ikke kan blive filret sammen.
- Sænk ikke enheden, nedledningen eller netstikket ned i vand eller andre væsker.
- Efterlad ikke enheden uden opsyn, når netstikket er tilsluttet til en stikkontakt.
- Brug ikke forlængerledning.

Support

Hvis du har brug for yderligere hjælp, eller hvis du har kommentarer eller forslag, beder vi dig besvare www.nedis.com/support

Kontakt

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Nederlandene

Norsk - Beskrivelse (fig. A)

24VDC-12VDC-omformeren er laget for å kunne bruke 12V-enheter på et 24V-batteri. Enheten har kortslutningsbeskyttelse, overbelastningsbeskyttelse og overopphetingsbeskyttelse for sikker bruk.

1. Strømindikator	<ul style="list-style-type: none">Indikatoren lyser grønt når enheten er koblet til et batteri og påslått. Enheten er klar til bruk.
2. Overlastindikator	<ul style="list-style-type: none">Indikatoren lyser rødt når enheten er overbelastet. Slå av enheten og reduser den elektriske lasten før du slår den på igjen.
Terminal	<div>Advarsel!</div> <ul style="list-style-type: none">Ikke reverser inngangen. Ikke bruk krokodilleklemmer for elektriske tilkoblinger. Fig. B: Se diagrammet for å sjekke hvilken kabel som må brukes. X-aksen viser maks strømbelastning i Amperer (A). Y-aksen viser lengden på kablen i meter (m). Den mørkegrå fargen refererer til en kabel med ø 1,5 mm² diameter. Den mellomgrå fargen refererer til en kabel med ø 2,5 mm² diameter. Den lysegrå fargen refererer til en kabel med ø 4,0 mm² diameter.

Tekniske data

	POCO103	POCO106
Ingangsspenningsområde	20-30 V DC	20-30 V DC
Utgangsspenningsområde	12-13,8 V DC	12-13,8 V DC
Ingangsstrøm i standby	maks. 20 mA	maks. 40 mA
Kontinuerlig utgangsstrøm	10 A	20 A
Maks utgangsstrøm	20 A	30 A
Effektivitet	90%	90%
Sikring	15 A	20 A

Sikkerhet

Generell sikkerhet

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Produsenten er ikke ansvarlig for påfølgende skade eller for skade på eiendom eller person som følge av manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene og feil bruk av enheten.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Enheten er kun ment for innendørs bruk. Ikke bruk enheten utendørs.
- Enheten er kun for innendørs bruk. Ikke bruk enheten i forretningsøyemed.
- Ikke bruk enheten på steder med høy luftfuktighet, som på bad og ved svømmebasseng.
- Ikke bruk enheten i nærheten av badekar, dusj, håndvask eller andre vannbeholdere.
- Ikke dekk til enheten.
- Hold enheten borte fra brennbare gjenstander.
- Dersom enheten skal felles inn, må det være en klaring rundt enheten på minst 10 cm, og området må være godt ventiler.

Elektrisk sikkerhet



- Før å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
- Ikke bruk enheten hvis strømkablen eller støpselet er skadet eller på andre måter defekt. Hvis strømkablen eller støpselet er skadet eller defekt, må disse byttes ut av produsenten eller et autorisert serviceverksted.
- Før bruk må det alltid sjekkes at netspenningen er den samme som spenningen som er merket på enheten.
- Ikke flytt på enheten ved å trekke i strømkablen. Pans på at strømkablen ikke blir viklet inn i noe.
- Enheten, støpselet og strømkablen må aldri senkes i vann eller andre væsker.
- Ikke la enheten bli liggende uten tilsyn når støpselet koblet til stikkontakten.
- Ikke bruk forlengelsesledning.

Support

Hvis du trenger ytterligere hjelp eller har kommentarer eller forslag, vennligst gå inn på www.nedis.com/support

Kontakt

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Nederland

Svenska - Beskrivning (fig. A)

24VDC-12VDC konverteraren har utformats för att driva 12V-enheter med ett 24V-batteri. Enheten är utrustad med en kortslutningskydd, överlastskydd och skydd mot övertemperatur för säker drift.

1. Strömindikator	<ul style="list-style-type: none">Indikatoren lyser grönt när enheten är ansluten till ett batteri och är påslagen. Enheten är redo att användas.
-------------------	---

2. Överbelastnings-indikator	<ul style="list-style-type: none">Indikatorn lyser rött när enheten är överbelastad. Stäng av enheten och minska belastningen innan den slås på igen.
	<div>Varning!</div> <ul style="list-style-type: none">Vänd inte inmatningen. Använd inte krokodilklimmor för att skapa en elektrisk förbindelse. Fig. B: Se tabellen för att veta vilken kabel som måste användas. X-axeln visar maximal ström i ampere (A). Y-axeln visar längden på kablen i meter (m). En mörkgrå färg hänvisar till en kavel med ø 1,5 mm² diameter. En mellangrå färg hänvisar till en kavel med ø 2,5 mm² diameter. En ljusgrå färg hänvisar till en kavel med ø 4,0 mm² diameter.
Pol	
3. 24 V ingång (+)	
4. 24 V ingång (-)	
5. 12 V utgång (+)	
6. 12 V utgång (-)	

Tekniska data

	POCO103	POCO106
Ingångsspänning omfång	20-30 V DC	20-30 V DC
Utgångsspänning omfång	12-13,8 V DC	12-13,8 V DC
Standby ingångsström	max. 20 mA	max. 40 mA
Kontinuerlig utgångseffekt	10 A	20 A
Maximal utgångseffekt	20 A	30 A
Verkningsgrad	90%	90%
Säkkring	15 A	20 A

Säkerhet

Allmän säkerhet

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Tillverkaren är inte ansvarig för följdkador eller för skador på egendom eller personer som orsakas av att säkerhetsföreskrifterna inte följs och av felaktig användning av enheten.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning. Använd inte enheten utomhus.
- Enheten är endast avsedd för inomhusanvändning. Använd inte för kommersiella ändamål.
- Använd inte enheten på platser med hög luftfuktighet, så som badrum och vid pooler.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, bassänger eller andra kärl innehållande vatten.
- Täck inte över enheten.
- Håll enheten borta från brandfarliga föremål.
- När du bygger in enheten måste det fga utrymmet runt enheten vara minst 10 cm och området måste vara väl ventilerat.

Elsäkerhet



- För att minska risken för elektriska stötår bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Används inte enheten om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt. Om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om nåtströmmen är den samma som strömstyrningen på enheten innan användning.
- Förflytta inte på enheten genom att dra i nätkabeln. Se till att nätkabeln inte kan trassla in sig.
- Doppa inte enheten, nätkabeln eller nätkontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämma inte enheten oövervakad medan nätkontakten är ansluten till vägguttaget.
- Använd ej förlängningskabel.

Support

Om du behöver mer hjälp eller har kommentarer eller förslag, besök www.nedis.com/support

Kontakt

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, The Netherlands

Suomi - Kuvaus (kuva A)

24VDC-12VDC muunnin on suunniteltu käyttämään 12 V laitteita 24 V akulla. Laite on varustettu oikosulku-, ylikuorma- ja ylikuumentumisaujauksella turvallisista käyttöä varten.

1. Virtamerkkivalo	<ul style="list-style-type: none">Merkkivalo palaa vihreänä, kun laite on liitetty paristoon ja se on päällä. Laite on käyttövalmis.
2. Ylikuorman merkkivalo	<ul style="list-style-type: none">Merkkivalo palaa punaisena laitteen ollessa ylikuormittunut. Sammuta laite ja vähennä kuormaa ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen.
	<div>Varoitust!</div> <ul style="list-style-type: none">Älä vaihda tulon napaisuutta. Älä käytä haufenleukoja sähköisen liittämän synnyttämiseksi. Kuva B: Katso kaaviosta, millaista kaapelia on käytettävä. X-akseli näyttää maksiminimivian ampeerina (A). Y-akseli näyttää kaapelin pituuden metreinä (m). Tummanharmaa väri viittaa kaapeliin poikkipinta-alaltaan ø 1,5 mm². Keskikharmaa väri viittaa kaapeliin poikkipinta-alaltaan ø 2,5 mm². Vaaleanharmaa väri viittaa kaapeliin poikkipinta-alaltaan ø 4,0 mm².
Liitin	
3. 24 V tulo (+)	
4. 24 V tulo (-)	
5. 12 V lähtö (+)	
6. 12 V lähtö (-)	

Tekniset tiedot

	POCO103	POCO106
Tulojännitealue	20-30 V DC	20-30 V DC
Lähtöjännitealue	12-13,8 V DC	12-13,8 V DC
Valmiustilan ottovirta	maks. 20 mA	maks. 40 mA
Jatkuva antoteho	10 A	20 A
Jatkuva antoteho	20 A	30 A
Tehokkuus	90%	90%
Sulake	15 A	20 A

Turvallisuus

Yleinen turvallisuus

- Lue käyttöopas huolellia ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Väimistäjä ei ole vastusta henkilöille tai omaisuudelle aiheuttavasta vahingosta, jos ne johtuvat turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä tai laitteen sopimattomasta käytöstä.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laitte sopii vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
- Laitte sopii vain kotikäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta paikoissa, kuten kylpyhuoneissa ja uima-alluoshuoneissa, joissa on korkea suhteellinen kosteus.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesuallainten tai muiden vettä sisältävien esineiden lähellä.
- Älä peitä laitetta.
- Pidä laite pois palavien materiaalien läheisyydestä.
- Rakennettaessa laite, laitteen ympärillä on oltava vähintään 10 cm hyvin tuuletettu tila.

Sähköturvallisuus



- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoon varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkovirrasta ja muista laitteista.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan tia vaiuutettuun huoltoon on vaihdettava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkko jännitte vastaa laitteen luokituskytliin merkittyä jännitettä.
- Älä siirrä laitetta vetämällä virtajohtosta. Varmista, että virtajohto ei pääse takertumaan.

- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä laitetta valvomatta pistokkeen ollessa kytketty pistoraiaan.
- Älä jätää jätöjohtoa.

Tuki

Jos tarvitset apua tai jos sinulla on kommentreja tai ehdotuksia, käy osoitteessa: www.nedis.com/support

Yhteystiedot

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, The Netherlands

Ελληνικά - Περιγραφή (εικ. Α)

Ο μεταρτάρας 24VDC-12VDC έχει σχεδιαστεί για τη λειτουργία σεσκυένια 12V με μπαταρία 24V. Η συσκευή έχει εξοπλιστεί με προστασία από βραχυκύκλωση, προστασία από υπερφόρτωση και προστασία από υπερβολική θερμοκρασία ώστε να λειτουργεί με ασφάλεια.

1. Ένδειξη λυχνία ισχύος	<ul style="list-style-type: none">Η ένδειξη ανάβει πράσινη όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με μπαταρία και ενεργοποιημένη. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
2. Ένδειξη υπερφόρτωσης	<ul style="list-style-type: none">Η ένδειξη ανάβει κόκκινη όταν υπερφορτωθεί η συσκευή. Σβήστε τη συσκευή και μειώστε το φορτίο πριν την ανάμειτε ξανά.
	<div>Προειδοποίηση!</div> <ul style="list-style-type: none">Μην αντιστρέψετε την είσοδο. Μην χρησιμοποιείτε κλιπ κροκοδειλάκι για να δημιουργηθεί μία ηλεκτρική σύνδεση. Εικ. Β: Ανατρέξτε στο διάγραμμα για να βρείτε ποιο καλώδιο πρέπει να χρησιμοποιήσετε. Ο άξονας Χ εμφανίζει τη μέγιστη ένταση ρεύματος σε αμπέρ (Α). Ο άξονας Υ εμφανίζει το μήκος του καλωδίου σε μέτρα (m). Το σκούρο γκρι χρώμα αναφέρεται σε καλώδιο με διάμετρο ø 1,5 mm². Το γκρι χρώμα αναφέρεται σε καλώδιο με διάμετρο ø 2,5 mm². Το ανοιχτό γκρι χρώμα αναφέρεται σε καλώδιο με διάμετρο ø 4,0 mm².
Ακροδέκτης	
3. Είσοδος 24 V (+)	
4. Είσοδος 24 V (-)	
5. Έξοδος 12 V (+)	
6. Έξοδος 12 V (-)	

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	POCO103	POCO106
Εύρος τιμών τάσης εισόδου	20-30 V DC	20-30 V DC
Εύρος τιμών τάσης εξόδου	12-13,8 V DC	12-13,8 V DC
Ρεύμα εισόδου σε αναμονή	μέγ. 20 mA	μέγ. 40 mA
Συνεχής ισχύς εξόδου	10 A	20 A
Μέγιστη ισχύς εξόδου	20 A	30 A
Αποδοτικότητα	90%	90%
Ασφάλεια	15 A	20 A

Ασφάλεια

Γενικά ασφαλεία

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν επακόλουθες βλάβες ή άλλες υλικές και οικονομικές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν λόγω της μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας και της ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τοποθεσίες με υψηλή υγρασία, όπως σε μπάνια και πισίνες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μηχανές, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα όργανα που περιέχουν νερό.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή.
- Διατρέψτε τη συσκευή μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα.
- Κατά τη συναρμολόγηση της συσκευής, ο ελεύθερος χώρος γύρω από τη συσκευή πρέπει να έχει έκταση τουλάχιστον 10 cm και ο χώρος πρέπει να αερίζεται καλά.

Ηλεκτρική ασφάλεια



- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και από άλλες ελκυστικές παρουσιαστές πρόσδεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φκ έχουν φθορές ή είναι ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φκ έχουν φθορές ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε πάντα εάν η τάση ρεύματος είναι η ίδια με την τάση στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο ρεύματος. Εξασφαλίστε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν μπορεί να μπερδέψει.
- Μην βιάζεστε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φκ σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπίτηρη εάν η βύσμα ρεύματος είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.

Υποστήριξη

Εάν χρειάζεστε περαιτέρω βοήθεια ή επιθυμείτε να υποβλήτε σχόλια ή προτάσεις, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.nedis.com/support

Επαφή

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, The Netherlands

Polski - Opis (rys. A)

Przetwornik 24VDC-12VDC został zaprojektowany do zasilania urządzeń 12V akumulatorem 24V. Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed zwarciami, zabezpieczenie przed przeciążeniami i zabezpieczenie przed przegrzaniem w celu zapewnienia bezpiecznej pracy.

	POCO103	POCO106
Zakres napięcia wejścia	20-30 V DC	20-30 V DC
Zakres napięcia wyjścia	12-13,8 V DC	12-13,8 V DC
Prąd wejściowy czuwania	maks. 20 mA	maks. 40 mA
Ciągła moc wyjściowa	10 A	20 A
Maksymalna moc wyjściowa	20 A	30 A
Wydajność	90%	90%
Bezpiecznik	15 A	20 A

Dane techniczne

	POCO103	POCO106
Zakres napięcia wejścia	20-30 V DC	20-30 V DC
Zakres napięcia wyjścia	12-13,8 V DC	12-13,8 V DC
Prąd wejściowy czuwania	maks. 20 mA	maks. 40 mA
Ciągła moc wyjściowa	10 A	20 A
Maksymalna moc wyjściowa	20 A	30 A
Wydajność	90%	90%
Bezpiecznik	15 A	20 A

Bezpieczństwo

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcje. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.

- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Urządzenia nie wolno używać do celów handlowych.
- Nie używaj urządzenia w miejscach o wysokiej wilgotności, takich jak łazienki i baseny.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu warien, pryszniców, zlewów lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- Nie przykręcaj urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od przedmiotów łatwopalnych.
- Podczas konfigurowania urządzenia, wolna przestrzeń wokół urządzenia musi wynosić przynajmniej 10 cm, a miejsce musi być dobrze wentylowane.

Bezpieczeństwo elektryczne



- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłącz urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzić, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Poruszaj urządzeniem tak, aby nie doprowadzić do pogciagnięcia za kabel zasilający. Nie dopuszczaj do zaplątania kabla.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki zasilającej w wodzie bądź innej cieczy.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka jest podłączona do zasilania.
- Nie używaj przedłużacza.

Wsparcie

Jeśli potrzebujesz dalszej pomocy lub masz uwagi lub sugestie, prosimy o odwiedzenie strony www.nedis.com/support

Kontakt

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Holandia

Čeština - Popis (obr. A)

Konvertor 24VDC-12VDC byl navržen tak, aby mohl být zařízení využívající napětí 12V fungovat s 24V baterií. Zařízení je vybaveno ochranou proti zkratu, přepětí a přehřátí, aby byl jeho provoz bezpečný.